

## دو مقاله خواندنی بقلم م.ک. بهادر اعمار

\*\*\*\*\*

### مقاله اول

منبع و تاریخ نشر: نیوزکلیک «2023-09-19»

برگردان: پوهندوی دوکتور سید حسام «مل» .

## کریدور اقتصادی هند-خاورمیانه-اروپا یک رویای خط لوله ژئوپلیتیکی است

### India-Middle East–Europe Economic Corridor is a Geopolitical Pipe Dream

دهلیز اقتصادی هند؛ خاورمیانه؛ اروپا هزینه های حمل و نقل را افزایش می  
میدهد و حمل و نقل باعث تاخیر می شود پس گوشت گاو کجا ست؟

*The IMEC will drive up transportation costs and the  
transhipments will cause delays. So, where is the beef?*

اشتیاقی که ایالات متحده با آن ایده کریدور اقتصادی هند – خاورمیانه – اروپا  
در اجلاس اخیر سران G20 انتخاب کرد ویا برگزید؛ نباید تعجب اور باشد .



. این یک پدیده طبیعی شگفت انگیز را در صحرای شمالی عربستان سعودی به یاد  
می آورد - که یک گل بنفش کوچک که به ندرت شکوفا می شود و در زبان عربی به  
آن «اسطوخودوس وحشی» میگویند یا می نامند آن گل تنها برای دو هفته در سال  
ماندگاری دارد .

دهلیز اقتصادی هند؛ خاورمیانه و اروپا یک ایده قدیمی است که ایالات متحده آن را به عنوان موج مغزی ویا تراوش مغزی خود می داند. فقط زمان می تواند بگوید که دامنه توجه و اشنگتن چقدر پایدار خواهد بود. جستجوی انگیزه های ایالات متحده کار سختی نیست:

- در سرزمین خشک سیاست خارجی ریاست جمهوری **بایدن**، که آیندگان آن را عمدتاً به خاطر گیر افتادن اوکراین توسط ایالات متحده در نزاع برادرکشی مردم اسلاو به یاد خواهند آورد، کاخ سفید می تواند ادعای «دستاوردها» داشته باشد.
- دولت **بایدن** با افسون کردن یک تانگوی سعودی-اسرائیلی، توافق آبراهام را ایجاد میکند
- از نظر ژئوپلیتیکی، ایالات متحده در آشتی منطقه ای در حال انجام - سعودی-ایرانی، عربستان سعودی-ترکیه، بازگشت سوریه به خانواده عرب، لبنان - با ترغیب متحدان سنتی خود برای پیوند با اسرائیل مداخله می کند.
- کاهش جاذبه منطقه خلیج فارس به سمت یکپارچگی اوراسیا و برجام.
- مصر، ایران و ترکیه را که به طور فزاینده ای با روسیه همسو شده اند، منزوی کنید.
- بندر حیفا را با ایجاد تجارت و تبدیل آن به مرکز حمل و نقل بین غرب آسیا و اروپا، قابل دوام کنید.
- تقویت محور اسرائیل-یونان در شرق مدیترانه و پیوند آن با امنیت انرژی اروپا و ایجاد پشتوانه برای **ناتو** در مقطعی که ترکیه در حال ادعای خودمختاری استراتژیک خود است
- کاهش وابستگی به کانال سوئز زیرا کشورهای ساحلی دریای سرخ - یمن، سومالی، جیبوتی، اتیوپی، اریتره و سودان - دیگر تمایلی به رعایت منافع غرب ندارند.



نقش هند در (India Middle East, Eroupa Economic Corridor) IMEC همچنان یک معما است. صادرکنندگان هندی به اندازه کافی احمق نیستند که یک راهرو حمل و

نقل دست و پا گیر، آزمایش نشده و چند حالت را انتخاب کنند که شامل چندین جابجایی می شود، در صورتی که یک مسیر دریایی مستقیم و تثبیت شده از طریق کانال سوئز در دسترس باشد IMEC. هزینه های حمل و نقل را افزایش می دهد و حمل و نقل باعث تاخیر می شود پس گوشت گاو کجاست؟

پاسخ در منافع مشترک هند با اسرائیل برای تقویت تجارت بندر **حیفا** است که توسط گروه آدانی اداره می شود. این شرکت هندی همچنین در حال گسترش ردپای خود در شرق مدیترانه است و امیدوار است که قراردادهای مدیترانه را در یونان و ایتالیا نیز تضمین کند. دو بندر در ایالت غربی گجرات Mundra - و - Kandla به عنوان سران بندر IMEC شناسایی شده اند. **موندرا** یک بندر خصوصی متعلق به گروه آدانی است و همچنین یک منطقه ویژه اقتصادی است.

یادداشت تفاهم IMEC که در 9 سپتامبر در دهلی نو امضا شد "تعهدات سیاسی شرکت کنندگان را مشخص می کند و حقوق یا تعهداتی را تحت قوانین بین المللی ایجاد نمی کند". احتمالاً همه کشورها از IMEC استفاده خواهند کرد. **ولادیمیر پوتین**، رئیس جمهور روسیه ابراز امیدواری کرده است که اگر IMEC علیرغم موانع موجود در این راه، در تمام وقت محقق شود، صادرات روسیه از دریای سیاه به منطقه خلیج فارس می تواند از طریق آن و بالعکس انجام شود.

کاملاً قابل تصور است که چین که شریک تجاری شماره یک منطقه خلیج فارس است نیز از IMEC حداکثر بهره را ببرد. شرکت های چینی نزدیک به دو دهه است که در بخش راه آهن عربستان حضور بزرگی دارند.

کافی است که بگوییم، این که **چین** به خاطر IMEC خواب خود را از دست خواهد داد، مبادا برای کمر بند و جاده غذایی را به همراه داشته باشد، بسیار محتمل است. در واقع، IMEC در مقایسه با طرح پیشنهادی 57.7 میلیارد دلاری **چین** برای ساخت یک سیستم ریلی 1860 مایلی [3028 کیلومتری] که بندر گوادر پاکستان را به شهر کاشغر **چین** در سین کیانگ متصل می کند، گران ترین طرح کمر بند و جاده آن است. تا به امروز و همچنین به سیستم های قطار اضافی که **چین** را به ترکیه و ایران متصل می کند، گسترش می یابد و دسترسی مستقیم به مناطق را به طور قابل توجهی باز می کند.

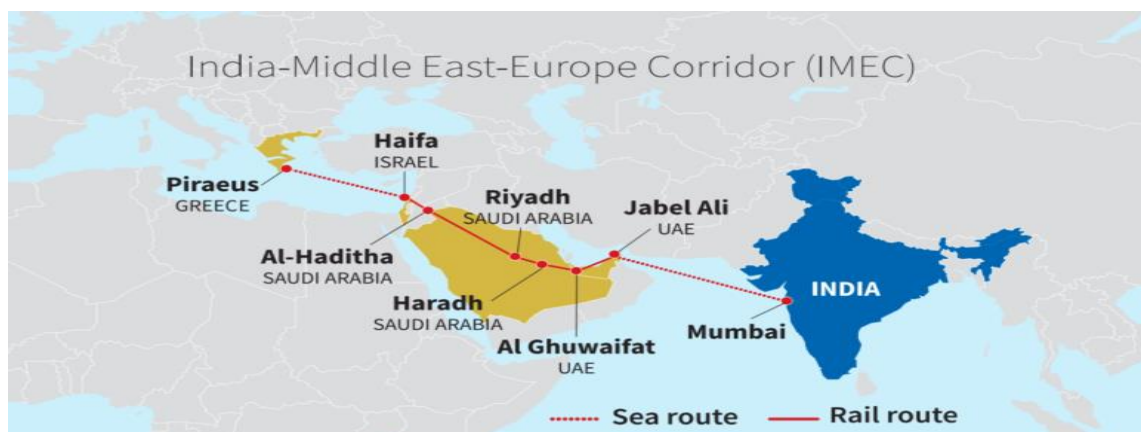
تحلیلگران سینوفوبیک هندی از اینکه IMEC به BRI پرداخت خواهد کرد خوشحال هستند. آنها از عمق و وسعت روابط دوجانبه دو کشور - IMEC عربستان و امارات - با **چین** اطلاعی ندارند. به جز ایالات متحده یا هند، هیچ یک از شرکت کنندگان IMEC، از جمله اسرائیل، تمایلی به جانبداری در رویارویی ایالات متحده و **چین** ندارند. چرا آنها

می خواهند **چین** را که چیزهای زیادی برای رشد و توسعه آنها ارائه می دهد، منزوی کنند؟

نکته اصلی این است که چگونه ایده IMEC روی کاغذ می تواند به واقعیت تبدیل شود. کاملاً بدیهی است که IMEC بر استراتژی قدیمی ژئوپلیتیک ایالات متحده مبنی بر تفرقه بینداز و حکومت کن در خاورمیانه لنگر انداخته است. اما سلطه غرب بر خاورمیانه را نمی توان با جعبه ابزار دوران استعمار در عصر چند قطبی آینده احیا کرد.

برای شروع، ترکیه، ایران و مصر به تنهایی قدرت های منطقه ای هستند و هر گونه تلاش برای به حاشیه راندن آنها با مقاومت روبرو خواهد شد. به همین ترتیب، بعید است که عربستان سعودی یا امارات متحده عربی با توطئه آمریکا و اسرائیل دست از آشتی خود با ایران بکشند، که قبلاً «نقاط داغ» در منطقه - چه سوریه و چه یمن - را آرام کرده است. تا زمانی که اشغال بی رحمانه فلسطین توسط اسرائیل ادامه دارد، هیچ زمینه ای برای روابط رسمی عربستان و اسرائیل وجود ندارد.

با این حال، چالش اصلی برای IMEC جای دیگری در جنبه عملی نهفته است. حلقه های گمشده در سیستم های راه آهن در منطقه خلیج فارس وجود دارد. بنابراین، از مجموع طول راه آهن 2915 کیلومتری که از بندر فجیره (امارات متحده عربی) تا **حیفا** (اسرائیل) امتداد دارد، بخش هایی نزدیک به 1100 کیلومتر از دست رفته است. مجدداً، مسیر ریلی پیشنهادی به طول 2565 کیلومتر از بندر **جبل علی** به **حیفا** دارای یک حلقه گمشده 745 کیلومتری است. در مورد مسیر ریلی 2449 کیلومتری از بندر **ابوظبی** به **حیفا**، حدود 630 کیلومتر هنوز ساخته نشده است. به طور مشابه، از مسیر 2149 کیلومتری بندر **دمام** به **حیفا** (از طریق **حراد**)، 290 کیلومتر هنوز ساخته نشده است. مسیر راه آهن طولانی 1809 از بندر **راس الخیر** به **حیفا** (از طریق **بریض**) دارای یک حلقه گمشده حدود 270 کیلومتر است.



در مجموع به نظر می رسد حدود 3035 کیلومتر خط راه آهن باید ساخته شود. این موضوع کوچکی نیست چیزی شبیه به فاصله دهلی تا تیرووانانتاپورام است چه کسی جز شرکت های **چینی** می تواند چنین وظیفه دلهره آور را در آینده ای قابل پیش بینی انجام دهد؟

و البته، این برنامه های همسویی برای مقاصد فرود در یونان و ایتالیا را کنار می گذارد، که طبق تخمین تقریبی یک روزنامه هندی ممکن است تا 8 میلیارد دلار هزینه داشته باشد. مهمتر از همه، مشکلات فنی نیز وجود دارد.

به نقل از **آشوینی وایشنا** وزیر راه آهن هند، «این یک برنامه بسیار پیچیده است و نیاز دارد که همه چیز به استانداردهای مشترک برسد. به عنوان مثال، قطارها باید روی یک گنج حرکت کنند، باید از فناوری های مشابه برای موتورها استفاده شود، ابعاد کانتینرها باید مشابه باشد.

کافی است بگویم، عملی ترین راه برای تحقق رویای IMEC ممکن است تبدیل کردن این پروژه به یک پروژه فراگیر در اتصال منطقه ای باشد - و دعوت از **چین** برای پیوستن به آن یعنی با فرض اینکه دلیل وجودی IMEC فراتر از اپتیک آن به عنوان یک داستان موفقیت آمیز سیاست خارجی ایالات متحده است تا تلاش رئیس جمهور **بایدن** برای انتخاب مجدد در انتخابات 2024 را تزئین کند.

## ----- با تقدیم احترامات «2023-09-23» -----

مقاله دوم: بقلم بهادر اکمار وترجمه: داکتر «مل» از نیوزکلیک

19-09-2023 -----

## معمای کانادایی هند - بودن یا نبودن

### India's Canadian Riddle – To be, or not to be



جلسه ویژه پارلمان، وزیر امور خارجه، اس. جایشانکار را کنار گذاشته است. او از نشست وزرای خارجه بریکس در حاشیه هفتاد و هشتمین نشست مجمع عمومی سازمان ملل متحد در نیویورک در (20) سپتامبر بی اطلاعی نشان داد و یا آنرا نا دیده گرفت. بریکس در حال تبدیل شدن به **آلباتروسی** «چیزی باعث نگرانی ویا اضطراب» است که دولت **نارندرا مودی** را از داشتن یک زندگی عادی و شاد باز می دارد.

زمان حمله کانادا به نهاد سیاست خارجی و امنیتی هند بر سر قتل **هاردیپ سینگ نجار** شکی نیست. پس از اجلاس سران گروه 20، که شاهد یک شکست دیپلماتیک خردکننده برای ایالات متحده در مقابل جامعه جهانی بود، افزایش یافت، جایی که کشور میزبان هند به طرز ماهرانه ای حرکت کرد تا هرگونه اشاره منفی به روسیه در سند نهایی این رویداد را خنثی کند.

ماجرای نجار را می توان به صورت استعاری انگور غضب نا مید. جهان لیبرال غرب تاکنون به دولت **مودی** اجازه عبور آزادانه از نظم مبتنی بر قوانین خود را داده است. هند می توانست موعظه کند، اما پاسخگوی عملکرد خود نبود. همه چیزهای خوب به پایان رسیده است. کانادا سابقه ای در نقش جانشین ایالات متحده دارد. مورد عجیب **منگ وانثرو**، معاون هیئت مدیره هواوی در فرودگاه ونکوور در تاریخ 1 دسامبر 2018 به ذهن متبادر می شود. این میلیاردی - وارث به دلیل درخواست استرداد موقت ایالات متحده به دلیل کلاهبرداری و توطئه برای ارتکاب کلاهبرداری، به طرز بی ادبانه ای دستگیر شد.

اما در آگوست 2021، قاضی استرداد، منظم بودن پرونده رازیرسوال برد و بیان کرد که چگونه پرونده ارائه شده توسط USG از ادعای جرم بودن آن حمایت می کند. و در 24 سپتامبر 2021، وزارت دادگستری ایالات متحده به توافق رسید. در 1 دسامبر 2022، قاضی رئیس دادگاه به دنبال درخواست ایالات متحده، اتهامات **منگ** را رد کرد.

در رابطه با پرونده **نجار**، یک مقام کانادایی آگاه به این موضوع روز پنجشنبه به آسوشیتد پرس گفت که ادعای نخست وزیر **جاستین ترودو** علیه دولت مودی مبتنی بر نظارت بر دیپلمات های هندی در کانادا است، از جمله اطلاعات ارائه شده توسط "متحد اصلی" که یک کشور است. عضو شبکه بدنام Five Eyes، شبکه اطلاعاتی مخفی کشورهای انگلوساکسون - استرالیا، بریتانیا، کانادا، نیوزیلند و ایالات متحده.

جالب اینجا است که بریتانیا تلاش کرد تا از جنجال ترودو فاصله بگیرد، در حالی که یک منبع کانادایی به رویترز گفت که کانبرا و واشنگتن "بسیار نزدیک" برای بررسی شواهدی که نشان دهنده دخالت احتمالی هند در قتل **نجار** است، همکاری کردند.

**ترودو** پس از مشورت با رئیس جمهور **بایدن** در پارلمان کانادا سخنرانی کرد و واکنش کاخ سفید در همان روز بسیار حمایت کننده بود. آدرین واتسون، سخنگوی

شورای امنیت ملی کاخ سفید گفت: «ما عمیقاً نگران اتهاماتی هستیم که نخست وزیر ترودو به آنها اشاره کرده است. ما به طور منظم با شرکای کانادایی خود در تماس هستیم. بسیار مهم است که تحقیقات کانادا ادامه یابد و عاملان آن به دست عدالت سپرده شوند».

**واتسون** زیر نظر جیک سالیوان NSA کار می کند که مستقیماً به **بایدن** گزارش می دهد. بعید است که سالیوان این موضوع را به یک موضوع شخصی با نهادهای امنیتی هند تبدیل کرده باشد. به عبارت ساده، پول در دفتر بیضی متوقف می شود.

در واقع، پس از اظهارات اولیه **واتسون**، کاخ سفید به سرعت به دیپلماسی بلندگوی بلندگوی بلندگو با **جان کری**، مدیر ارتباطات راهبردی خود، در یاسالار بازنشسته، روی آورد و به طور ساقه تایید کرد که **بایدن** «به آنها مات جدی **ترودو** توجه دارد» و «آنها هستند بسیار جدی... و ما از تلاش های کانادا برای بررسی این موضوع حمایت می کنیم. ما معتقدیم که یک تحقیق کاملاً شفاف و جامع رویکرد درستی است تا همه ما بتوانیم دقیقاً بدانیم چه اتفاقی افتاده است و البته هند را تشویق می کنیم تا در این زمینه همکاری کند».

«**کری** در پاسخ به این سوال که آیا ایالات متحده، به عنوان شریک اشتراک اطلاعاتی Five Eyes کانادا، می دانست که این اتهامات بر چه اساسی استوار است یا خیر، **کری** پاسخ داد که می خواهد به قداست تحقیقات احترام بگذارد. **کری** گفت که در صورت صحت ادعاها، از نظر پیامدهایی که حقایق در دسترس قرار گرفت، "شما می توانید شروع به بررسی توصیه ها یا رفتارهایی کنید که ممکن است بخواهید دنبال کنید". او به جز این اشاره کرد که ادعای کانادا بی اساس نیست».

در همین حال، روز چهارشنبه، کاخ سفید از رویکرد خود دفاع کرد و **واتسون** در واکنش به اظهارات واشنگتن پست در پلتفرم رسانه اجتماعی X (توییتر سابق) با انکار اینکه ایالات متحده کانادا را در مورد این حادثه نادیده گرفته است، پاسخ داد **واتسون** نوشت: «گزارشها مبنی بر اینکه ما به هر نحوی کانادا را در این مورد رد کردیم، کاملاً نادرست است».

او افزود: «این یک موضوع جدی است و ما از تلاش های مجری قانون جاری کانادا حمایت می کنیم. ما همچنین در حال تعامل با دولت هند هستیم» او با این پیشنهادها مخالفت می کرد که واشنگتن در حال رد آنها است، زیرا باید هند را به عنوان وزنه ای در برابر **چین** می خواند.

چنین سخنرانی های بیهوده ای ریاکاری محض کشوری است که آزادانه به ترور به عنوان ابزاری در سیاست خارجی خود متوسل می شود. چه کسی قاسم سلیمانی را کشت؟

افسوس که در مواجهه با این قلدری، واکنش دهلی، حداقل بگوئیم کینه توزانه بوده است - گویی ناشنوا است و نمی تواند بشنود که مقامات کاخ سفید چه می گویند برعوض، اسپین دکترها درخت اشتباهی را پارس کردند تا کانادا را به خاطر «جنگ های گروه های

تبهکار» و همکارانش در هم بشکنند به نظر می‌رسد دولت از رفتار عجیب **ترودو** در زمان حضور در دهلی برای اجلاس G-20 مطلع بوده و نقشه راه با تابلوهای راهنما هند آماده کرده است.

چرا اینقدر تهمت؟ فقط برداشت‌های نادرست ایجاد می‌کند. کسی می‌خواهد باور کند که هند، با ارزش‌های بالا در حکمرانی جهانی و احترام عمیق به حاکمیت ملی - جدا از اینکه حامل پرچم مفهوم Vasudhaiva Kutumbakam ("جهان یک خانواده است") است - هرگز به چنین شنیع فرو نخواهد رفت. سطحی که قتل را در حکومت خود انجام دهد.

ایالات متحده معمولاً از چنین موضوعاتی برای ترساندن و باج‌خواهی طرفداران ضعیف‌النفس در «جهان سوم» استفاده می‌کند. به همین دلیل است که **جایشانکار** نباید نمایندگی هند در نشست وزرای خارجه بریکس را کاهش میداد. این زمان‌های فوق‌العاده‌ای است که اگر هند عضو بریکس نبود، نیاز به عضویت آن وجود دارد.

در واقع، بیانیه بریکس پس از نشست نیویورک اعلام کرد: «وزرا بار دیگر نگرانی خود را در مورد استفاده از اقدامات قهری یکجانبه که با اصول منشور سازمان ملل متحد ناسازگار است و اثرات منفی به ویژه در کشورهای در حال توسعه ایجاد می‌کند، ابراز کردند. آنها تعهد خود را برای تقویت و بهبود حکمرانی جهانی از طریق ترویج یک سیستم بین‌المللی و چندجانبه چابک‌تر، مؤثر، کارآمد، نماینده، دموکراتیک و پاسخگوتر و تسهیل مشارکت بیشتر و معنادارتر کشورهای در حال توسعه و کمتر توسعه یافته، تکرار کردند.»

نکته اصلی این است که دولت باید برای عبور از وضعیت مخصه فعلی خود استراتژی داشته باشد. از این گذشته، کانادا به عنوان یکی از اعضای کلیدی ائتلاف غربی و متحد نزدیک ایالات متحده، نقش مهمی برای ایالات متحده در ایجاد نظم بین‌المللی به اصطلاح مبتنی بر قوانین و ترویج استراتژی هند و اقیانوس آرام ایفا می‌کند و "نظم مبتنی بر قوانین" و استراتژی هند و اقیانوس آرام نیز مانترهای هندی هستند.

خود **بایدن** ممکن است به زودی در فضای ابری قرار گیرد و برای حرفه سیاسی خود مبارزه کند. دعوت از او به عنوان مهمان اصلی در روز جمهوری با یک زواید اضافی که از طریق یک قله QUAD برای آرام کردن او پرتاب می‌شود بی‌معنی است. زمانی که تحقیقات کانادایی به پایان رسید، اتاوا ممکن است اتهامات بیشتری را به عنوان "شواهد" در اختیار عموم قرار دهد - و این ممکن است در مقطعی نزدیکتر به انتخابات عمومی ما اتفاق بیفتد. در مجموع، سوال بزرگ این است که ایالات متحده واقعاً در حال چه چیزی است؟

----- **با تقدیم احترامات** «2023-09-24»